

4voice – Pschyrembel-Standard

Die medizinischen 4voice-Fachvokabulare folgen in Ihrer Orthographie der derzeit aktuellen Schreibweise, wie sie im Pschyrembel Klinisches Wörterbuch, 261. Auflage, hinterlegt ist. Der 4voice-Pschyrembel-Standard beinhaltet die im folgenden Dokument aufgelisteten Punkte.

- **Fachbegriffe**, die **lediglich aus einem Wort bestehen**, werden in der deutschen bzw. eingedeutschten Schreibweise verwendet. Dies gilt sowohl für die Singular- und Pluralformen von Substantiven als auch für die Flexionsformen der Verben.

Appendizitis
Duodenalulkus
Karzinom

- **Fachbegriffe**, die aus **mehreren Wörtern** bestehen, werden in konsequent lateinischer Schreibweise verwendet.

Carcinoma in situ
Hyperostosis calvariae diffusa
Fascia thoracica

- In **lateinischen Wortfügungen** wird das erste Wort groß, die weiteren Wörter werden klein geschrieben, es sei denn, bestimmte Nomenklaturen schreiben anderes vor.

Ablatio retinae
Vernix caseosa
aber: Papilla Vateri

- Die **Unterscheidung** zwischen **deutscher und lateinisch-griechischer Schreibweise** betrifft insbesondere die Schreibung k und z zu c bzw. ä oder ö statt ae oder oe.

lateinische Schreibweise:
Carcinoma in situ
Ulcus duodeni
eingedeutschte Schreibweise:
Karzinom
Duodenalulkus